

A very popular festival in Kolkata, specifically, that's actually known globally is Durga Puja. It's 10-day festival that takes place, and they essentially worship goddess Durga. And what they do to celebrate this is that there are pandals all around the city and you go pandal-hopping.

加爾各答一個非常受歡迎的節日，也是全球知名的“杜爾加女神節”。這是一個為期 10 天的節日，旨在崇拜杜爾加女神。節日期間城裡到處都是神棚，你可以到訪各個神棚。

加尔各答一个非常受欢迎的节日，也是全球知名的“杜尔加女神节”。这是一个为期 10 天的节日，旨在崇拜杜尔加女神。节日期间城里到处都是神棚，你可以到各个神棚。

They're like exquisite pandals, and each pandal has its own theme. For example, once, we had a Harry Potter-style theme. This time, there was a COVID-19 pandal big style theme, and people just you know line up to watch these pandals. And there's also the tradition among some families, especially Bengalis, to you know buy new clothes.

That's for the Bengali side of it.

每個神棚都有不同的主題，例如，哈利波特、新股肺炎神棚，很多人都會排隊等待參觀這些神棚。在孟加拉，人們還會購買新衣服。

每个神棚都有不同的主题，例如，哈利波特、新股肺炎神棚，很多人都会排队等待参观这些神棚。在孟加拉，人们还会购买新衣服。

But you know there's an ethnic group called Gujaratis and Marwaris. We actually celebrate something called Navratri at the same time as Durga Puja. And it's almost the same thing, but during this period, you do not eat non-veg. You do not you know add onions, garlic, and potatoes to your food. Stuff like that.

有一個稱為古吉拉特和馬爾瓦里的民族。在杜爾加女神節期間，他們還會同時慶祝“九夜節”。這兩個節日幾乎是一樣的，但在九夜節期間，不能吃非蔬菜食物，不能在食物中添加洋蔥、大蒜和土豆。

有一个称为古吉拉特和马尔瓦里的民族。在杜尔加女神节期间，他们还会同时庆祝“九夜节”。这两个节日几乎是一样的，但在九夜节期间，不能吃非蔬菜食物，不能在食物中添加洋蔥、大蒜和土豆。

Pandal, P-A-N-D-A-L. Actually, I'm not sure if this is you know local word or it's actually an English word. I think you use it like when we you know when they write articles about these pandals in English too, it's called a pandal in English too. Essentially, they're these big structures. And it's like this small exhibition, you could say, with the goddess there. And it's sometimes her killing you know the demon.

神棚，P-A-N-D-A-L，我不確定是源自印度本地語言，或是已翻譯的英文單詞。神棚就像一個小型展廳，用來供奉殺死惡魔的女神。

神棚，P-A-N-D-A-L，我不确定是源自印度本地语言，或是已翻译的英文单词。神棚就像一个小型展厅，用来供奉杀死恶魔的女神。

There's a bunch of other stuff, sometimes of other...You know there are so many gods in Hindu mythology. They sometimes have that, too, present there. And it's just the themes, the way these pandals are structured and made differs. So sure sometimes, they're just made of paper, like all the decor has to do with paper. Sometimes, it's just made with mirror.

印度神话中有很多神，因此神棚内还会供奉其他神。不同的神棚有不同的主题。有些神棚是用纸做的，有时，是用镜子制成的。

印度神话中有很多神，因此神棚内还会供奉其他神。不同的神棚有不同的主题。有些神棚是用纸做的，有时，是用镜子制成的。

And it's actually quiet, you don't get to see this anywhere else in the world because this is a this is a tradition or art that is native to the villages around Kolkata. I mean, the craftsmen spend the the rest the entire year making the pandals and the you know the idol for the Durga Puja the rest of the year, so it's a pretty big thing for them. Pretty, pretty big. They're like sometimes, they're 7 feet tall.

神棚内很安静，是原产于加尔各答周围村庄的一种传统或艺术。工匠们会花费一整年的时间制作这些神棚，对他们来说杜尔加女神节是一件很大的事情。有些神像大概有 7 英尺高。

神棚内很安静，是原产于加尔各答周围村庄的一种传统或艺术。工匠们会花费一整年的时间制作这些神棚，对他们来说杜尔加女神节是一件很大的事情。有些神像大概有 7 英尺高。

So you can't really, you have to go there to see them. You don't just go there to see them. Like I said, the entrance, the exit, they're all decorated. The inside of the pandal is decorated so that you have more to see, more to read. It's like this small popup exhibition, you could say. They're basically fixated.

你必须亲自前往才能体会到它们的魅力。神棚的内外都经过精心的装饰，如同一个小型的弹出式展览。

你必须亲自前往才能体会到它们的魅力。神棚的内外都经过精心的装饰，如同一个小型的弹出式展览。

A lot of ceremonies are performed during this period. And at the end of it, they take the idol and they take it to the river. And they sort of what we call it is Visarjan. They put it in water and let it go. It's like saying goodbye to the goddess after 10 days.

节日期间会举行许多仪式。最后，他们会把神像带到河边，这就是我们所说的“Visarjan”。人们把神像放在水里，如同节日 10 天后与女神告别一样。

节日期间会举行许多仪式。最后，他们会把神像带到河边，这就是我们所说的“Visarjan”。人们把神像放在水里，如同节日 10 天后与女神告别一样。